

**ΔΕΛΤΙΟ ΕΝΩΣΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΤΡΑΠΕΖΩΝ**  
**Α' - Β' ΤΡΙΜΗΝΟ 2000 • ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ - ΙΟΥΝΙΟΣ**

**Εκδότης**  
ΙΩΑΝΝΗΣ ΜΑΝΟΣ

**Συντακτική Επιτροπή**

ΑΛΕΞΑΚΗΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ

Αναπληρωτής Καθηγητής Πανεπιστημίου Αθηνών

ΓΚΟΡΤΣΟΣ ΧΡΗΣΤΟΣ  
Εντελιμένος Διαδικασίας

Πάντειο Πανεπιστήμιο Αθηνών

ΔΕΡΤΙΛΗ ΜΑΡΘΑ  
Σύμβουλος της ΕΕΤ

ΚΟΚΚΟΜΕΛΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ  
Σύμβουλος της ΕΕΤ

ΚΩΣΤΗΣ ΚΩΣΤΑΣ

Αναπληρωτής Καθηγητής Πανεπιστημίου Αθηνών

ΜΙΧΑΛΟΠΟΥΛΟΣ ΓΙΩΡΓΟΣ  
Λέξπορας Πανεπιστημίου Αθηνών

ΣΥΡΙΟΠΟΥΛΟΣ ΚΩΣΤΑΣ  
Επίκουρος Καθηγητής  
Πανεπιστημίου Μακεδονίας

Υπεύθυνη Σύνταξης  
ΜΑΡΘΑ ΔΕΡΤΙΛΗ

Υπεύθυνη Εκδοσης  
Καλλιτεχνική Επιμέλεια  
ΕΛΣΗ ΤΣΟΥΤΗ

Εξώφυλλο  
ΑΝΝΑ ΚΑΤΣΟΥΛΑΚΗ

Υπεύθυνη Διανομής  
ΜΑΡΙΑ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ

Ηλεκτρονική Επεξεργασία Κειμένων  
ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΥ  
ΓΙΑΝΝΗΣ ΓΙΑΝΝΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

Διορθώσεις Δοκιμών  
ΧΑΡΙΣ ΓΚΟΤΖΗ

Διαχωρισμοί-Φίλμ  
MEMIGRAF

Μοντάζ  
ΤΑΚΗΣ ΚΟΔΕΛΛΑΣ

Εκτύπωση, Βιβλιοδεύτι:

Α. ΑΝΔΡΕΟΥ ΑΕ

ΤΙΜΗ ΤΕΥΧΟΥΣ ΔΡΧ. 1

ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ ΤΗΣ Ε.Ε.Τ.

Σόλωνος & Μασσαλίας 1, 106 80 Αθήνα

Τηλ. Κέντρο 3386.500, Fax 3386.596

e-mail: eet@eexi.gr

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΡΑΠΕΖΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ: Σίνα 11  
Τηλ. 3386.400, Fax 3618.714, e-mail: eetrain@otenet.gr

**Σ**  
*το Δελτίο αυτό*

περιλαμβάνονται οι ομιλίες του  
Υπουργού Εθνικής Οικονομίας  
κ. Γιάννου Παπαντωνίου και του  
Προέδρου της Ενωσης Ελληνικών  
Τραπεζών κ. Θ. Β. Καρατζά στην  
ετήσια Γενική Συνέλευση της ΕΕΤ.  
Παρόλο που η Γενική Συνέλευση  
έγινε τον περασμένο Μάρτιο, οι δύο  
αυτές ομιλίες εξακολουθούν να

είναι επίκαιοις με στοιχεία διαχρονικότητας ακριβώς  
διότι θίγουν ζητήματα προοπτικής του ελληνικού  
τραπεζικού συστήματος.

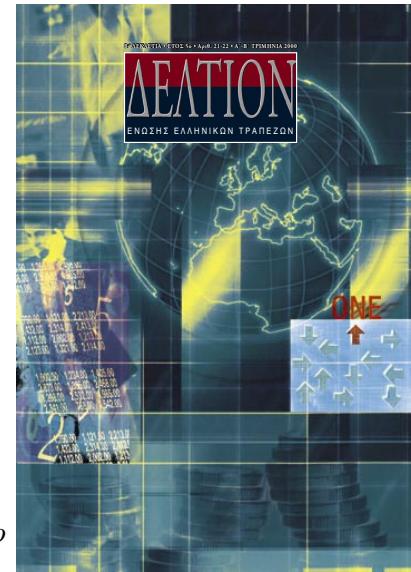
Σημαντικό επίσης είναι το περιεχόμενο της  
αποκλειστικής συνέντευξης του Υποδιοικητή της  
Τράπεζας της Ελλάδος, κ. Π. Θωμόπουλου, γιατί  
αναφέρεται στις εκθέσεις της Ενωπαϊκής Επιτροπής  
και της Ενωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας που  
αφορούν την ελληνική οικονομία, τα δημοσιονομικά  
προβλήματα και την πρόοδο του ευρώ, θέματα που  
θίγονται στην τελευταία χρονική περίοδο πριν από την  
οριστική πλέον είσοδο της χώρας μας στην ONE.

Στο δελτίο αυτό παρουσιάζεται ακόμη ένας ειδικός  
φάκελος για το περιβότο ζήτημα των ανατοκισμού,  
με την παράθεση των απόψεων του τέως Προέδρου  
της ΕΕΤ και Επ. Διοικητή της ΕΤΕ κ. Γ. Μίρκου αλλά  
και άλλων συνεργατών. Ιδιαίτερη σημασία δόθηκε στα  
άρθρα που αφορούν τραπεζικά ζητήματα γιατί  
θέματα όπως ο εξωτερικός δανεισμός του Ελληνικού  
Δημοσίου, η βιάση ανάπτυξη των τραπεζών, το écart  
κ.ά. έχουν σήμερα ιδιαίτερο ενδιαφέρον.

Την επικαιρότητα σχολιάζει ο δημοσιογράφος  
Γ. Σιώτος, ενώ τα άρθρα των στελεχών της ΕΕΤ  
Χρ. Γκόρτσον, και Ν. Χατζηγιάννη αναφέρονται σε  
συναφή με τη δραστηριότητα της ΕΕΤ ζητήματα.

Τέλος, η πολιτιστική σελίδα, το ένθετο για τον  
Τραπεζικό Μεσολαβητή και η αναφορά στις  
εκπαιδευτικές μας δραστηριότητες εντάσσονται στο  
στόχο μας για μια πιο ολοκληρωμένη ενημέρωση των  
αναγνωστών μας.

*Iωάννης Μάνος  
Γενικός Γραμματέας  
της Ενωσης Ελληνικών Τραπεζών*



# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΕΙΣ

σελίδα 5

ΚΥΡΙΑ ΑΡΘΡΑ

σελίδες 6 - 16

ΓΙΑΝΝΟΣ ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ. Υπουργός Εθνικής Οικονομίας  
Με όραμα και στρατηγική η συμμετοχή μας στην ONE  
ΘΕΟΔΩΡΟΣ Β. ΚΑΡΑΤΖΑΣ. Προέδρος της ΕΕΤ  
Αποφασιστική η συμβολή του τραπεζικού συστήματος  
στην πορεία της ελληνικής οικονομίας

ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ

σελίδες 18 - 23

Του Υποδιοικητή της Τράπεζας της Ελλάδος  
Κ. Π. Θωμοπούλου

ΤΡΑΠΕΖΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

σελίδες 25 - 59

Χ. ΣΑΡΔΕΛΗΣ: Ο εξωτερικός δανεισμός των Ελληνικού Δημοσίου και οι ελληνικές τράπεζες (25-28) • Δ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ - Ι. ΚΑΡΚΑΖΗΣ: Η βιώσιμη ανάπτυξη μας τράπεζας (29-32) • Σ. ΠΑΝΤΕΛΙΑΣ: Περιθώριο επιτοκίων χορηγήσεων και καταθέσεων (Ecart) στον ελληνικό τραπεζικό τομέα: Μύθοι και πραγματικότητες (33-41) • Α. ΕΥΘΥΜΙΟΠΟΥΛΟΥ: Η ανεξαρτησία της Κεντρικής Τράπεζας: Η θεωρητική διαμάχη, οι εμπειρικές ενδείμεις και τα ζητήματα πολιτικής που παραμένουν “ανοικτά” (42-53) • Λ. ΣΠΑΝΟΣ: Εσοδα εκδοτικού προνομίου (Seigniorage) και προβλήματα δημοσιονομικής διαχείρισης και πληθωρισμού (54-59)

ΕΠΙΚΑΙΡΑ ΘΕΜΑΤΑ

σελίδες 61 - 82

Γ. ΜΙΡΚΟΣ: Η αλήθεια για τα πανωτόκια (61-64) • Δ. ΜΕΛΙΣΣΑΣ: Η συνταγματικότητα των άρθρου 12 ν. 2601/98 για τον ανατοκιομό τόκων οφειλομένων σε πιστωτικά ιδρύματα (65-71) • Γ. ΜΟΥΡΤΕΛΑΣ: Ανατοκισμός. Ρύθμιση των παλαιών οφειλών (72-83)

ΝΟΜΙΚΕΣ ΣΕΛΙΔΕΣ

σελίδες 84 - 95

Χ. Γ. ΓΚΟΡΤΣΟΣ: Πιστωτικός κίνδυνος από θέσεις σε εξω-χρηματιστηριακά παράγωγα μέσα (84-95)

# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

σελίδες 96 - 102

Ν. Γ. ΧΑΤΖΗΓΙΑΝΝΗ: *Χρηματοοικονομικές εταιρείες συμμετοχών (96-102)*

ΤΡΑΠΕΖΙΚΟΣ ΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗΣ

σελίδες 103 - 108

ΙΣΤΟΡΙΑ / ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ / ΤΡΑΠΕΖΕΣ

σελίδες 109 - 123

ΑΙΚ. ΜΠΡΕΓΙΑΝΝΗ: *Προς την διαμόρφωση των οικονομικών μηχανισμών. Το παράδειγμα της χρηματιστηριακής αγοράς*

ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΑ

σελίδες 124 - 126

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΕΙΣ

σελίδες 127 - 130

Π. ΑΛΕΞΑΚΗΣ: *Οι εξελίξεις στην ελληνική αγορά κεφαλαίου*

**Στις σελίδες 131-132**

**ο ΓΙΩΡΓΟΣ ΣΙΩΤΟΣ σχολιάζει την επικαιρότητα**

Προκειμένου να διασφαλισθεί η απρόσκοπη παραδοση του ΔΕΛΤΙΟΥ σε κάθε αποδέκτη, παρακαλείσθε όπως, σε περίπτωση άλλαγής της υπηρεσιακής θέσης ή της ταχυδρομικής σας διεύθυνσης, ειδοποιείτε την Υπεύθυνη Διανομής, κυρία Μ. Παπαδοπούλου στα τηλέφωνα 3633276, 3386.500 ή στο fax 3386596.

Η Ενωση Ελληνικων Τραπεζών δέχεται άθροια προς δημοσίευση εφ' όσον σχετίζονται με επίκαιρα ή διαχρονικά ζητήματα του τραπεζικού συστήματος και παρουσιάζουν το αντικείμενό τους με σαφή, αναλυτικό και επιστημονικό τρόπο. Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να επικοινωνούν με την κυρία Μ. Δερτιλή στο τηλέφωνο 3386.530

**Θερμή παράληση τα άθρα να παραδίδονται εκτός των τυπωμένων αντιτύπων και σε δισκέττα 3,5 ίντσών σε μορφή WORD.**